

B1.27.2 Gebruik van de voltooid verleden tijd met de onvoltooid verleden tijd



Utilisation du passé composé avec l'imparfait

Le plus-que-parfait se combine avec l'imparfait pour décrire deux actions dans le passé, où l'une était déjà terminée avant que l'autre ne commence.

1. Souvent utilisé avec des indicateurs de temps comme « voordat » (avant que), « nadat » (après que) ou « terwijl » (pendant que).
2. La combinaison des deux temps aide à rendre le contexte et la relation temporelle entre deux actions plus clairs.

Onvoltooid verleden tijd (Imparfait)	Voltooid verleden tijd (Plus-que-parfait)	Voorbeeld (Exemple)
gaan -> ging (aller -> allait)	zijn + geüpdatet (avoir + mis à jour)	Voordat hij ging solliciteren, had hij zijn cv geüpdatet . (Avant qu'il ne postule, il avait mis à jour son CV.)
ontmoeten -> ontmoette (rencontrer -> rencontrait)	had + afgerond (avait + terminé)	Toen ik hem ontmoette , had ik mijn stage afgerond . (Quand je l'ai rencontré, j'avais terminé mon stage.)
hebben -> had (avoir -> avait)	had + geschreven (avait + écrit)	Voordat ze het sollicitatiegesprek had , had zij de referentiebrief geschreven . (Avant de passer l'entretien d'embauche, elle avait écrit la lettre de recommandation.)
beginnen -> begon (commencer -> commençait)	had + voltooid (avait + achevé)	Voordat ze haar baan begon , had ze de technische opleiding voltooid . (Avant de commencer son travail, elle avait achevé la formation technique.)
aankomen -> aankwam (arriver -> arrivait)	had + afgemaakt (avait + fini)	Toen ze bij de werkplek aankwam , had zij haar motivatiebrief afgemaakt . (Quand elle est arrivée sur le lieu de travail, elle avait fini sa lettre de motivation.)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. Voordat ik naar het uitzendbureau ging, _____ ik mijn cv bijgewerkt. (Avant d'aller à l'agence d'intérim, j'avais mis à jour mon CV.)
a. was b. had c. ben d. heb
2. Toen ik bij het UWV aankwam, _____ ik de motivatiebrief al afgemaakt. (Quand je suis arrivée au Pôle emploi, j'avais déjà terminé la lettre de motivation.)
a. ben b. heb c. had d. hadt
3. Nadat ik de referentiebrief _____ gevraagd, belde ik mijn oude baas nog een keer om de afspraak te bevestigen. (Après avoir demandé la lettre de recommandation, j'ai appelé mon ancien patron encore une fois pour confirmer le rendez-vous.)
a. had b. hadt c. was d. heb

4. Voordat het sollicitatiegesprek begon, _____ ik mijn beschikbaarheid duidelijk opgeschreven. (*Avant que l'entretien d'embauche ne commence, j'avais clairement noté mes disponibilités.*)

- a. had b. was c. heb d. hadn

1. had 2. had 3. had 4. had



2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)

1. (Voordat) Hij begon met solliciteren. Eerst update hij zijn cv.

(*Avant de commencer à postuler, il avait d'abord mis à jour son CV.*)

2. (Toen) Ik ontmoette mijn nieuwe collega. Ik rondde mijn stage af.

(*Quand j'ai rencontré mon nouveau collègue, j'avais déjà terminé mon stage.*)

3. (Voordat) Zij had een sollicitatiegesprek. Zij schreef eerst een referentiebrieft.

(*Avant d'avoir l'entretien d'embauche, elle avait d'abord écrit une lettre de recommandation.*)

4. (Voordat) Ze begon met haar nieuwe baan. Ze voltooide al een technische opleiding.

(*Avant de commencer son nouveau travail, elle avait déjà terminé une formation technique.*)

1. Voordat hij ging solliciteren, had hij eerst zijn cv geüpdatet. 2. Toen ik mijn nieuwe collega ontmoette, had ik mijn stage af afgerond. 3. Voordat ze het sollicitatiegesprek had, had ze eerst een referentiebrieft geschreven. 4. Voordat ze met haar nieuwe baan begon, had ze al een technische opleiding voltooid.

3. Corrigez l'erreur

1. Voordat ik mijn referentiebrieft vroeg, checkte ik mijn cv.

Avant de demander ma lettre de recommandation, j'avais vérifié mon CV.

2. Toen ik bij het UWV kwam, maakte ik mijn cv af.

Quand je suis arrivé(e) à l'UWV, j'avais déjà terminé mon CV.

1. Voordat ik mijn referentiebrieft vroeg, had ik mijn cv gecheckt. 2. Toen ik bij het UWV kwam, had ik mijn cv af afgemaakt.